Special of the MONTH
buy 2, and get 1 FREE
Dijtham We've got it!
INTERIOR AND EXTERIOR PAINT
AVAILABLE IN 1 AND 5 GALLON
This Dijtham Offer is valid till December 19, 2014
DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

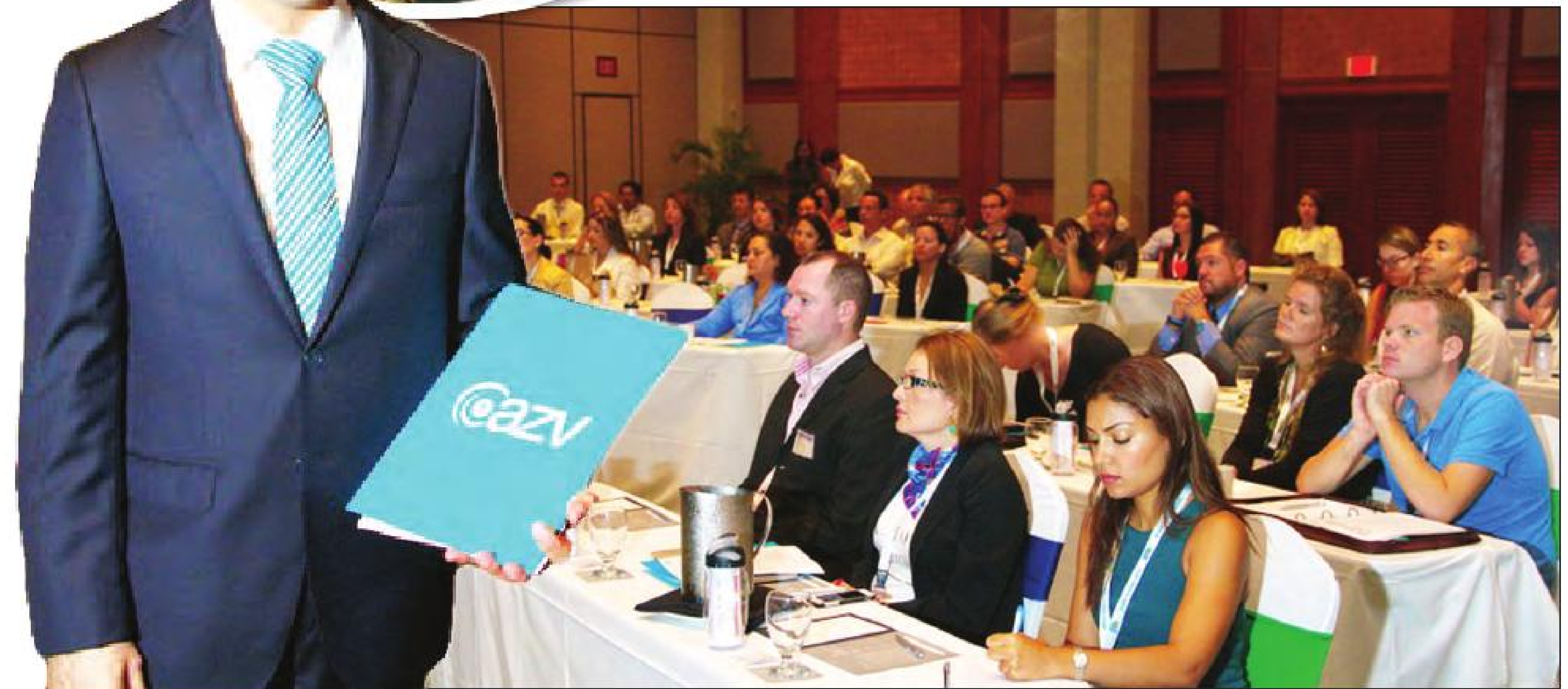
GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko





MINISTER DR. ALEX SCHWENGLE:

AZV TA SIGUI BUSCA PARTNERNAN REGIONAL PA OFRECE MIHO CUIDO



Subscribi y haya mas pagina di bo corant preferi AWEMainta
Like us on Facebook
Visit Our Official Website
Subscribi na noticia@awemainta.com



Trafico insigur a cobra dos bida ayera marduga





TRAFICO insigur a cobra dos bida ayera dialuna marduga, den un accidente pisa cu a tuma luga na Savaneta. Un auto auto marca Nissan modelo Skyline a dal den un Takelwagen, cu consecuencia cu e chauffeur y e tres pasaheronan den e auto a resulta seriamente herida. Na e sitio mes paramediconan riba Ambulance a constata cu dos a fayece na e sitio mes, probablemente dor di e impacto. Dos otro pasahero a bay Hospital cu urgencia y ta interna den cuido intensivo. E prome victima ta Jonathan Griffith, naci na Aruba dia 3 di april 1997 y biba na Savaneta # 218. E di dos victima di e accidente fatal tabata Raymond Rozalina Feliz, naci na Republica Dominicana dia 22 di juni 1995. Pa 3:48am Dr. Lin a constata morto y Fiscal a decidi pa tuma ambos curpa den beslag pa investigacion. Cuerpo Policial Aruba ta manda palabranan di condolencia na famia di e fayecidonan. E dos otro victimanan ta den interna den ICU na Hospital, nan condicion ta stabiel.





Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a topa cu 5 nominado pa Maestro di Aña 2014











E proyecto "Maestro di Aña" ta enfoca y recompensa e aspectonan positivo cu ta sosode den klas danki na e esfuersonan di Maestro di scol. Esaki ta di 4 aña cu Departamento di Enseñansa ta ofrece e oportunidad na tur ciudadano di Aruba, pa nombra e docente di nan escogencia pa un nominacion. Via e website di Departamento di Enseñansa por a nomina cu un splicacion pakico e docente ta importante y su trabao merece un nominacion pa reconocimento.

Despues di e haya e nominacionnan, un cuerpo di 5 hurando ta evalua esunnan postula y asina ta yega na 5 nominado cu ta representa Enseñansa preparatorio, basico, special, avansa of profesional.

Di forma di sorpresa Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a bishita esunnan nomina. Docente Charity Croes-Filiciana ta nombra pa di dos aña consecutivo. Docente di Klas 2 na Arco Iris Kleuterschool a keda sorprendi mientras cu su klas a combersa cu Minister pakico nan Juffrouw ta asina special.
Docente Germain Navarro, Docente di EPI ta di acuerdo cu tin bon cambionan cu ta tumando luga. Y di un manera positivo y conviciente a demostra en berdad ta pakico e alumnonan ta haya e docente aki un maestro fantastico. Docente Navarro su specialidad ta IT – Electronica na unda e ta siña su alumnonan lo mas avansa di tecnologia.

Docente Karin Kross, na Colegio Arubano ta instrui su alumnonan den cuido personal. Cu un extenso trayectorio di 21 aña den enseñansa, Docente Kross a duna les na EPB – IPA na unda e la desaroya e curriculum y e opleiding di IPA. E tabata pa añanan largo docente pa PV docente. Despues di a sigui como docente na EPI y despues pa e ultimo 10 aña na Colegio Arubano. Pa docente Kross " Happiness is not a destination but is a way of life".

Docente Jesena Croes ta para ya pa 5 aña dilanti klas 4A na Scol Primario Kudawecha y ta para tras di su propio reglanan di su klas. Sea atento pa cuminsa siña, zona grandi, trata algo nobo, semper purba aunke bo por ta haci foutnan na caminda, keda corda semper den bo mes, traha duro y mantene respet pa otronan.

Docente Randolf Fingal, docente na Aspirant Opleiding DPS Santa Cruz ya pa 12 aña ta guia dos klas na un total di 13 alumno den colaboracion cu Aruba Marriott Resort cu ta responsabel pa maneho di e matanan y grounds dos bes pa siman. Ademas di ta docente e inspiracion di meneer Fingal ta touch hopi di e studiantenan pa su determinacion cu e proyecto di Aruba Marriott Resort.

Minister Michelle Hooyboer–Winklaar ta orguyoso di con e dia a bay cu e sorpresa na cada scol. "Esaki ta un manera mas cu nos kier pone enfasis riba e balor di e docente y su trabao. Asina nos kier sigui stimula pa e hobennan pa scoge e profesion ki. Un profesion hopi noble" e mandatario a bisa.
Araisa Todd, di Departamento di Enseñansa tambe ta contento cu e cantidad di nominacion cu nan a ricibi e aña aki. "Esaki ta demostra cu balor di e docente ta prevalece y ta e ingrediente esencial den nos comunidad".

Minister dr. Alex Schwengle:

AZV ta sigui busca partnernan regional pa ofrece miho cuido

Y mantene control di gastonan di cuido

DIALUNA a tuma luga un simposio organisa pa AZV, unda cu e topico tabata colaboracion regional y a invita representantenan di nos islanan ruman como tambe Colombia y Merca pa participa. Minister di Salud, dr. Alex Schwengle tabata presente durante e simposio y ta splica cu e meta ta pa logra un situacion "win-win" unda cu pa medio di colaboracion regional ta logra baha gastonan di cuido na Aruba.
E mandatario a expresa cu sigur pa Aruba esaki ta hopi importante, pasobra nos ta un isla chikito y un isla chikito ta mas vulnerabel y bo recursonan ta mas limita. Pa medio di busca partnernan den nos region ta purba yega na colaboracion cu e partnernan aki pa wak si por logra baha gasto y mehora e cuido, el a añadi.

"Claro, hopi biaha bo kier haci cosnan bo mes, pasobra bo tin gana pa bo ciudadanonan haya tur sorto di cuido cu nan mester na bo mes pais , pero no tur ora ta cumbini bo haci tur e cosnan bo mes. Tin biaha ta cumbini bo haci cosnan en colaboracion cu paisnan mas grandi paso ta cosnan hopi caro," Minister dr. Alex Schwengle a expresa.
Minister Schwengle a bisa cu por ehempel ta evaluando e misionnan di "open heart surgery" cu a tuma luga caba pa wak si di berdad esaki ta un partnership cu ta financieramente factibel pa Aruba. Loke a wordo estableci - p'esey tambe a sigui y recientemente a completa e di mision, ta cu e calidad di e cuido ta bon y pues no tin problema pa haci e operacionnan aki na Aruba. Unda tin duda ta pa cu e factibilidad, pues e gastonan envolvi y p'esey mes ta haciendo un analisis detaya di e gastonan.

Un otro ehempel cu Minister Schwengle a menciona ta e test specialisa pa pashentnan di cancer, esta e PET-CT. Actualmente tur pashent cu mester haci un PET-scan ta wordo manda Colombia. Aruba ta probecha cu pa medio di colaboracion regional nos pashentnan por wordo ofreci e test specialisa aki, pero nos isla mes ta demasiado chikito pa por adkiri e scanner, cu ta un mashin hopi caro y e grandura di nos populacion no por hustifica e inversion aki.

Control di gastonan en general ta un prioridad, segun Minister Schwengle. El a splica cu prome cu AZV, pues desde 2001 a bin ta reduci gastonan. Prome cu 2001, Aruba tabatin un porcentahe di mas di 7% pa aña na "beheringskosten" den cuido y den e ultimo cuater añanan esaki ta varia entre 3 pa 4%. Esaki ta comparabel cu paisnan cu ta duna ofrece cuido comparabel na esun di Aruba, incluyendo Hulanda y Corsou, e mandatario a bisa.

Minister Schwengle a subraya cu naturalmente Aruba kier mantene cu gastonan mas abao posibel, pero inversionnan mester sigui y tambe gastonan internacionalmente tambe ta sigui subi. Ta logico cu e gastonan no por ta 0%, pero si por sigui domina e "beheringskosten" entre 3 pa 4% e ta un di situacion hopi aceptabel mes, el a conclui bisando.

" The Traveling Blood Bag" ta engrandeciendo e database di donante di Bloedbank Aruba



STICHTING Bloedbank Aruba (SBA) a busca diferente medionan y proyectonan pa recluta y mantene donante. Un di e proyectonan cu sigur a aporta na engrandece e database di donante ta "The Traveling Blood Bag".

Pa varios luna caba SBA ta uzando tur su recursonan pa atrae donante nobo pa forma parti di e famia di Bloedbank. Durante 2013 Bloedbank a lansa su pagina di internet, facebook y a produci billboards y un TV Spot. Na 2014 a filma un otro TV spot unda personanan di diferente edad, profesion y hobby ta motiva e publico pa bira donante. Di e forma aki Bloedbank kier mustra cu cualkier persona por aplica pa bira un donante.
Por ultimo a yega na e proyecto di "The Traveling Blood Bag". E intencion di e proyecto ta, cu di un manera facil e publico por inscribi pa bira donante. E stand di "The Traveling Blood bag" ta wordo transporta na diferente organisacion nan rond di nos isla y ta permanece eynan pa e temporada desea. Esaki ta haci cu e persona cu kier bira donante tin su tempo pa tuma su decision y no ta sinti'e forsa di bira donante na momento cu un representante di Bloedbank haci un bishita na su organisacion.
For di luna di mei te cu awor "The Traveling Blood Bag" a bay diferente organisacion. A cuminsa na AZV y despues danki na Aruba Bankers Association (ABA) a bishita diferente banco. Prome a bishita RBC su branch den Caya Principal, siguientemente Caribbean Mercantile Bank su branch den Caya Principal y na Noord, despues a pasa Banco di Caribe y finalmente a bishita Aruba Bank su branch na Camacuri y Hato. Den total a recluta 117 donante durante e temporada aki.

Durante 2013 Bloedbank a recluta 276 donante. E meta di e aña aki ta pa yega 300. For di januari te cu 31 di october a recluta un total di 261 donante. Ta premira cu pa final di december lo por yega e meta di 300 donante.

Mas y mas compania tin interes pa join "The Traveling Blood Bag". Por ehempel companianan hotelero a cuminsa forma parti di e proyecto pa recluta donante. Pronto comunidad lo haya sa unda mas "The Traveling Blood Bag" ta disponibel.

Bloedbank kier gradici AZV, ABA su miembronan y comunidad completo cu a acudi na e yamada di Bloedbank pa nan aporte na salba bida.
Un biaha mas Bloedbank kier gradici tur nan donante y instancia cu di un forma of otro a yuda na e crecemento di e database di donante. Pa cualkier persona cu ta desea informacion of tin deseo bira donante pa bishita e facebook pagina: stichtingbloedbankaruba of nan website: www.bloedbankaruba.aw of simplemente yama na 587-0002.



Go Further

Receive 3 YEARS FREE PREMIUM MAINTENANCE PLAN

When you buy a new





2014 Ford Fusion SE 2.5L I4
AWG 5,000 discount

- 8 Standard Airbags
- SE MyFordTouch® Technology Package (Rear Video Camera, Dual Zone Electronic Automatic Temperature Control, SYNC® with MyFord Touch® screen, Bluetooth, 2 USB Ports, SD Card Reader & RCA Video input jacks, 5-way controls located on steering wheel)
- Reverse Sensing System, 17" Aluminum Wheels



2014 Ford Fusion SE 1.5L Ecoboost
AWG 5,000 discount

- 8 Standard Airbags
- Appearance Package (18" Premium Painted Sport Wheels, Rear Decklid Spoiler, Leather-Wrapped Steering Wheel, Fog Lamps, Red Stitching on armrest, center console and seat, EcoCloth)
- SYNC® with MyFord® (Bluetooth & USB)

Models shown are Ford Fusion SE (Top) and Fusion Titanium (Bottom). *Offer is valid from October 3, 2014 and provided that delivery of the new vehicle takes place before January 2, 2015. For complete details please contact our sales department at 524 4430.



Motorcraft

PASSION for CARS

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com

Chauffeur a drumi den auto dilanti cas di hende

ORANJESTAD—PRESENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 11.36, na un cas den Hubadastraat na unda tin un auto staciona. Eynan dilanti un cas, polisnan ta mira unToyota Corolla shinishi , A-54550. Polis a controla e number y a resulta cu e auto ta pertenece na un tal T. Diripiente Polisnan a mira movecion den e auto y a resulta cu T, tabata drumi den e auto. T,a habri e porta y a bisa Polisnan cu e ta sosega un rato. Polis a bise cu no ta un luga adecuado pa para auto, como cu e habitantenan ta bira nervioso y ta keda yama polis cada rato.

Cas na Tanki Leendert a haya bishita di ladron

TANKI LEENDERT—Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 10.58,na un adres na Tanki Leendert, na unda ladronnan a drenta den e cas. Eynan e muhe S, ta bisa cu diahuebs mas o menos 18.30, el a sali di su cas y a laga tur bentana cera y a cas na yabi, tambe el a activa e sistema di alarma. Diadomingo mas o menos 10.50, e bisiña a yama su tata y a bisa cu ladronnan a drenta den e cas. Polisnan a mira un biga den cura, cu cual supuestamente nan a kibra e bel di alarma. E bentana di e sala parti pazuid di e cas tabata kibra. Den e cas tabatin diferente articulonan benta ariba vloer y nan a listra den e cambernan. Segun e compania di siguridad a bisa cu e alarma no tabata activa dia 21 y 22 di november. Polis a tuma e keho.

Ben Cares ta entrega check na Ricardushuis



WILLEMSTAD - Recientemente representantenan di BEN CARES (Banco di Caribe, ENNIA y NIBanc) a haci entrega di un check na balor di ANG 3617.64. E check ta destina pa un fiesta di fin di aña pa e habitantenan di Richardushuis na Corsou.

E fondonan aki a wordo recauda durante di un recorido cu BEN CARES a haci den barionan di Corsou caminda nan a bende pan dushi den un bus bunita decora.
Un danki special ta bay na 'The Bakers Kitchen' y na henter pueblo di Corsou cu a coopera dor di cumpra un total di 1500 pan dushi.

Despues di un luna, homber no por haya su auto drecha

SEROE PITA—Central a manda Polisnan diadomingo 09.55 na un cas na Seroe Pita pa un intermediacion. Eynan e homber A,ta bisa cu un luna pasa el a laga su auto Hyunday maron Santa Fe pa drecha cerca e homber VB. E ta sigui bisa cu segun V a bise cu e turbo di e auto ta daña y el a manda pa drecha na Venezuela. Cada biaha cu A yama V, e ta haya contesta cu te ainda e no a tende nada di e mecanico. Dor di esey, A. a dicidi di manda takelwagen pa busca su auto. V, no tabata na e sitio, pero a laga respondi pa e bay warda di Polis. V, a bay warda y a bisa polisnan cu e turbo lo yega diadomingo y of diamars. Ora cu e turbo yega, V, lo duna A, cu lo regla pa e pago.

Desconocinan a kibra slot di auto y bay cu e documentonan

MALMOK—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 08.45, na un cas na Palm Beach na unda ladronnan a kibra y a drenta den un auto. E informante ta bisa cu el a para e au to Chevrolet Aveo V-3268 dilanti e cas y a laga e bentananan cera pero no na yabi. Mainta el a bay den e auto y a nota cu e no por a hinca e yabi den e switch. Despues , el a mira cu e rubber di e stuurwiel riba vloer y cu nan a kibra e slot di e auto. Tambe nan a bay cu e documentonan di a auto. E compania di e auto a wordo poni na haltura.

Hobennan den auto cu machete ta bay busca problema

MABON—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 13.33, na un cas na Mabon, na unda e muhe I, ta bisa polisnan cu un grupo di cuatro mucha homber a bin den un auto bin busca problema cu su yiu homber C. E ta bisa coge muchanan probablemente ta di Weg Kust Baterij. E mucha homber cu machete a menasa C. Ora cu Polisnan a yega ,e mucha hombernan no tabata na e sitio.



De Minister van Toerisme, Transport, Primaire Sector en Cultuur en de Minister van Ruimtelijke Ordening, Infrastructuur en Integratie zijn voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

"Kwaliteitsverbetering van het strand te Arashi, fase 2"

Volgens bestek: DOW nr. 09, d.j. 2014.

Korte omschrijving van het werk:
Perceel 1: Bouwen faciliteitgebouwen, palapas, aanbrengen stalenpoorten afvalruimte, deksels RWA en bijbehorende zandvangputten;
Perceel 2: Aanbrengen witzand, groenvoorziening, irrigatie en onderhoud van het gehele strandgebied.

Uitvoeringstermijn: perceel 1: 60 werkbare werkdagen en
perceel 2: 20 werkbare werkdagen.
Gehele project: Maximaal 60 werkbare dagen

Het bestek is vanaf **24 november 2014** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 250,= .** De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **24 november 2014** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **26 november 2014** om 10.00 v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **1 december 2014** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **12 december 2014** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken.
De LOA 1996 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken Aruba
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidverklaring van de lokale bank/financiële instelling voor het stellen van een bankgarantie/borgstelling;
2. Originele bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. Een lijst van in te schakelen onderaannemers;
4. Specificatie inschrijvingsom;
5. De overige in het bestek genoemde stukken.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Profit+ working in the Cloud
Complete business software including AFAS Online
From AWG 250,- monthly
AFAS software
Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics
Telefphone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

Peru Tour 2015 14-20 March
including Machu Picchu
Triple Awg. 2945,- p.p.
Double Awg. 2995,- p.p.
Single Awg. 3230,- p.p.
ALDO Travel Bureau Inc.
For more information:
Tel. 582 1992
Email: sales@aldotravel.com



Avenida Milo J.Croes # 118 – A
tel: 5883948, fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
email: doorhandle @ setarnet.aw

KOZIJN, MADERA MERANTI, MIDINAN 63CM TE CU 93CM,

LARGURA 231,5CM. PA SOLAMENTE AF.129,50

MAS BARATA BO NO POR HANJA.

Mientras cu MFA Noord ta den un fase hopi avansa

Facilidad Multi-funcional di Paradera ta cla pa cuminsa





SEGUN Sr. Omar Harms, di Ministerio di Asuntonan General, ta trahando na e momentonan aki riba e "directievoering" di e proyecto y djey e trabounan por cuminsa. "E trabounan ta bay tin un duracion di mas o menos un aña, loke kiermen cu pa fin di otro aña MFA Paradera ta un realidad," Sr. Harms a splica.

Contratista encarga cu e proyecto, diseña pa arkitecto Ir. Jouel Croes, cu ta un ciudadano hoben di e districto y ehecucion di e trabounan di construccion ta bay ta den man di BIC NV, cu ta un division di Thiel Corporation.

Mientras cu fase di planning di MFA Paradera ta yegando su conclusion, MFA Noord ta basta avansa caba. E structura a yega su punto mas halto September ultimo y na e momentonan aki ta bezig cu muraya y betegeling. Dak di MFA Noord ta bay conta cu un set di panelnan solar pa haci e uzo di energia sostenibel. Maske cu a haya un poco contratiempo cu e proyecto di MFA Noord, expectativanan ta cu esaki por wordo supera facilmente y ta premira e final di e proyecto den e prome mita di aña 2015.

E plannan di Gabinete Mike Eman y e deseo di e habitantenan di e dos districtonan, a trece dilanti cu no semper por a amplia e edificionan existente, pa cual a trece un balansa ampliando un di e edificionan existente di Gobierno y construyendo cuater nobo. Tur esaki ta wordo realisa como proyecto di SOGA. Esaki tambe tabata importante ya cu poco-poco Gobierno ta logra baha e cantidad di edificionan cu ta huur for di mannan priva. Na e momentonan aki e unico edificio cu gobierno ta uza como Hulpbestuurskantoor cu ta di gobierno mes, ta esun di San Nicolas.

E edificionan tin entre 800 y 1100 meter cuadra na espacio y ta bay ta edificionan sumamente eficiente cu energia, haciendo uzo di panelnan solar pa genera un parti importante di e energia necesario pa nan operacion diario.

E arkitecto di e MFA Noord ta un ciudadano di Noord, Ir. Orlando Hoevertsz y e contratista general di e proyecto na Noord ta Bohama NV. Ademas di e espacio pa loke awe nos conoce como Hulpbestuurskantoor, e edificio, mescos cu esun di Paradera, ta caracterisa como multifuncional pasobra ta bay tin diferente tipo di servicionan social y comunitario cu ta bay ofrece. Aki por pensa riba bibliotheek, area pa obra di man, pa duna les di baile of musica, un podium artistico pa uzo pa eventonan cultural entre otro. E edificionan ta moderno, pero tambe sumamente eficiente cu energia haciendo uzo di panelnan solar y otro tecnicanan pa baha e consumo di energia.

Asistencia sin cita cu DIMAS pa peticion di permiso di estadia temporal na localidad temporal

DIMAS kier informa tur clientenan cu no a lesa comunicado anterior di DIMAS, cu servicio ta ser brinda na Enseñansa pa Empleo, es nan cu pa cualkier motibo no por a haci entrega, es nan cu no tin cita y cu no a haya cita den luna di december pa entrega di nan permiso di estadia temporal y nan permiso a vence caba – por acudi na nos localidad temporal na Enseñanza pa Empleo (Engelandstraat 33, situa dilanti Romar Trading) pa haci entrega di nan peticion di permiso di estadia temporal.

DIMAS ta recorda tur su clientenan pa percura cu pagonan ta haci, cu copia di nan documentonan necesario pa nan peticion ta haci prome cu entrega hunto cu copia di nan ultimo permiso vigente y tur otro rekisitonan riba lista di e permiso cu bo ta aplicando pe.

DIMAS ta pidi tur su clientenan pa tin comprension pa e situacion aki. Tene bon cuenta cu e cambionan aki riba menciona. DIMAS ta pidi alabes su disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki lo por trece cu ne.

Prome lustro di ATIA su "Annual Corporate Event" tabata sumamente exitoso!

DIABIERNA ultimo den un ballroom completamente yen na Radisson Resort, Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a celebra e prome lustro di nan "Annual Corporate Event" cu un tremendo presentacion di e secretario general di 'International Organization of Employers' (IOE), Brent Wilton sigui pa un recepcion caminda e invitadonan a gosa di e musica di Robert Jeandor y su Solo Banda Show.



E anochi a habri cu palabranan di Sra. Gina Habibe, executive director di Aruba Bank cu ta e patrocinado principal di e evento aki, sigui pa Sr. Michel Henriquez kende ta e chairman di ATIA cu tambe a dirigi algun palabra di bon bini na Sr. Gobernador Fredis Refunjol y tambe na demas invitadonan prome cu a tene un speech riba cua ta e bareranan cu tin cu wordo kibra y a challenge e publico pa pensa si comercio ta cla pa inverti una bes cu esaki nan wordo kibra.



"Reducing Barriers to Economic Growth" tabata e tema di e presentacion di Sr. Wilton caminda e la papia di bareranan economico, di labor, di medio ambiente y bareranan social. Sr. Wilton a indica cu a pesar cu e bareranan aki por manifesta di formanan similar den diferente region, e caracteristicanan principal ta permanece specificamente na cada pais, pues e ta keda na e comunidad di Aruba mes pa asumi e responsabilidad di e bareranan aki y enfrenta nan. "Business is not the problem, it is the solution", asina e secretario general di IOE a expresa durante su discurso.

Miembronan di ATIA y diferente empresarionan di compania grandi como chikito tabata satisfecho cu e presentacion di Sr. Wilton cu tabata uno al caso y hopi directo. Na final di e sesion special aki Sr. Igmar Reyes director di ATIA a presenta un obsekio di gratitud na Brent Wilton y a probecha e momento pa gradici tur esunnan presente y di a forma aki a inicia e recepcion caminda e invitadonan a disfruta di un dushi cuminda y tremendo ambiente di parti di Robert Jeandor y su Solo Banda Show.

E prome lustro di e 'Annual Corporate Gala' di ATIA tabata un exito rotundo y completamente 'sold out'. ATIA sigur ta gradici e gremio comercial di Aruba cu a participa na e evento aki y na mes e patrocinadonan cu a haci e evento aki posibel un biaha mas: Aruba Bank, Valero, Compra, Setar NV, Romar Trading y Albo Aruba .

Aruba Trade and Industry Association, a wordo funda na aña 1945 cu e obhetivo principal pa proteha e interes di e miembronan, promove un ambiente comercial di calidad halto y un clima di inversion riba nos isla. Cu mas di 200 miembro, ATIA ta representa mas di 40% di empleo di e sector priva di Aruba. Otro aña e organisacion ta cumpli 70 aña y ta continua cu su aporte na defini un clima socioeconomico di Aruba. ATIA ta situa na Pedro Gallegostraat 6, pa mas informacion tocante miembresia yama 582-7593, bishita www.atiaruba.org of nan pagina riba facebook: www.facebook.com/arubatrade





25 November:

Dia Internacional pa Eliminacion di Violencia Contra Hende Muhe

International Day for the Elimination of Violence Against Women
25 November

RIBA 25 november ta e fecha declara pa Nacionnan Uni na 1999 caminda mundialmente ta conmemora "Dia Internacional pa Eliminacion di Violencia contra Hende Muhe".
Directiva Fundacion di Hende Homber pa Hende Homber Aruba, no kier a laga e fecha aki pasa, sin cu nos para keto na esaki.

Maltrato contra e ser femenino ta un violacion di e derecho humano y nos mester por yuda evita esaki.
Nos por logra esaki pa medio di conscientisacion y pesey prevencion ta hopi importante y esencial.

Nos fundacion kier respalda y yuda promove tur campaña riba e tereno aki.

Nos fundacion ta contra abuso y maltrato den tur forma. No solamente contra e ser femenino, sino maltrato/violencia den tur sentido di palabra.
Ta pesey e topico aki ta forma parti di un di nos meta nan y tambe pa nos traha na conscientisa e hende homber y publico en general pa stop violencia na Aruba.

Nos fundacion ta para solidario cu tur otro instancia y organisacion nan NGO's y di Gobierno cu a bin ta haci un tremendo trabao riba e tereno aki. Nos no mester stop.

Pesey mes riba Dia Internacional di Hende Homber nos a tene un conferencia caminda tur participante a haya un cinta blauw cu blanco demostrando nos fundacion (blauw) y e blanco representando cu nos ta contra tur tipo di violencia.

Nos vision ta pa mira tur e instancianan aki uni hunto cu nos y nos mision ta pa hunto un dia nos pone un fin na maltrato den famia y violencia na Aruba.

TIPLINE
AWE Mainta
e corant di Toko
Nos ta regala bo un celular
Si bo tip conduci na un articulo exclusivo den AWEMainta
Potret saca cu camara of celular tambe ta participa
SMS: 737-TIPS HOTLINE: 737-8477
E-MAIL: tips@awemainta.com
Digicel


Arubianonan ta orguyoso di renobacion y restauracion di nan pais

Benny Dijkhoff ta muestra di esaki

NOS tur orguyoso y contento di nos pais Aruba, y awo cu mas motibo. E renobacion di centro di ciudad, introduccion di servicio di tram y e rescate di nos monumentonan historico, a comberti Oranjestad den un tesoro nacional. Pa bishitantenan el a bira un destino cu nan no por keda sin conoce, mientras cu localnan cada bes mas ta bolbe topa cu e placer di haci compras den caya principal. Y mientras cu algun kier purba tapa solo cu un dede, hopi ta e Arubianonan sumamente orguyoso, manera Benny Dijkhoff, cu ta contento pa bisa esaki mas duro cu e por. "Laga mi bisa bo francamente… no ta ami so, ta henter pueblo di Aruba mester ta contento paso nos ta wak un cambio completo," el a bisa.

E ta un habitante di Paradera, pero pa su trabou di construccion, e ta move tur caminda riba e isla. Y dia cu el a topa cu Prome Minister Mike Eman banda di Huisje Hart na Oranjestad, e mester a pone trabou abou un rato pa bin expresa su palabra di pabien y danki na e mandatario pa tur loke e y su Gabinete ta haci pa nos isla. El a bisa: "Henter Aruba mester ta orguyoso. Nos kier Aruba florece pa nos tur biba. Manera creador a bisa, ta laga awa yobe pa husto y no husto.

Si tur Gobierno haci manera esaki ta haciendo aworaki, Aruba lo bay dilanti sigur y e ta bayendo tambe."

Aunke e dia dia di nos bida ta laga e transformacion aki bira algo comun, toch e sinti di orguyo ta bin ariba bek cada bes cu un bishitante of un conciudadano ta resalta e hecho cu nos tin un di e islanan mas bunita den Caribe y henter mundo. Manera Sr. Dijkhoff a conta cu e ta bisa hopi biaha "e hendenan cu a muri basta tempo pasa, cu nan mester lanta wak tur e edificionan, nan ta bolbe muri di susto," cu un hari su tras.

Loke mas ta hala su atencion ta e restauracion di e torennan y e tram, entre otro. El a conta cu hopi smaak con e ta wak e tram ta core yen di hende ariba abou. El a bisa cu e mes a dal un rond den dje pa test e y el a ripara con e hendenan ta gosa e caya asina. Como resultado, segun Benny, "E pueblo ta gosa di e turismo. Esey ta e base economico di Aruba y e ta floreciendo." Y ta cu bo no mester ta un persona diploma of un funcion halto pa bo ripara cu cosnan bon ta pasando.

"Nos tur ta weita con a haci un renobacion completo.

Ora cu e turista yega e ta bisa: Caramba, e luga aki ta luga antiguo y nan ta cuid'e!" Benny a bisa. E ta masha contento di tur e monumentonan historico cu Gabinete Mike Eman a rescata for di nan ruina, pero pio ainda, e negligencia. E ta duna Bestuurskantoor como un ehempel di esaki. "E tabata casi pa basha abou y nan a renob'e y traha un edificio luhoso banda di dje," Dijkhoff a expresa.

Pa futuro, Sr. Venancio kier wak pa e bon trabou continua. "Nos ta sigur cu e luga aki ta bay florece, el a bisa. E ta consciente cu e trabou no a caba ainda, pero e tin confianza cu e futuro ta mustra prometedor si ta sigui den e direccion aki. "Percura cu tur hende ta contento, grandi y chikito… cu tur hende ta topa y ta cuminda," y esaki ta hustamente loke Gabinete Mike Eman ta trahando riba dje. Banda di haci di nos isla un luga di cinco strea den su infrastructura, tambe ta enfoca hopi riba e proyectonan cu ta laga nos bin mas cerca di otro manera un comunidad sano. Prome Minister Mike Eman a gradici Benny pa su palabranan y a reanuda su compromiso cu ne y henter pueblo, cu e ta bay sigui traha incansablemente pa hiba Aruba dilanti.



"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Nos ta huur pa tur evento
Stoel y Mesa
Tents y Hopi mas
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444/ Fax: 5824411
INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!
Ora bo tin sucu y bo tin sobrepeso,ta hopi importante pa baha peso. Si bo ta baha peso,bo ta:
- baha e riesgo di problema di curazon y adernan
- baha e nivel di sucu;
- reduci e cantidad di remadi;
- reduci e nivel di cholesterol;
- sintibo fisicamente mihor.
Menos peso,mas saludabel !
PA MAS INFORMACION : 582-4444

Minister President Mike Eman:

Scol Atardi ta bay ta algo Grandi pa Desaroyo Social y Enseñanza

Proyecto piloto a inicia

MANERA ta conoci Gabinete Mike Eman II a anuncia ehecucion di un proyecto piloto cu ta ofrece guia y formacion na hobennan di scolnan secundario den oranan di atardi. Esaki ta un trabou conhunto entre Ministerio di Asuntonan General y Ministerio di Enseñansa. Prome Minister Mike Eman a menciona tambe durante e anuncio, cu ademas di e proyecto aki, tambe ta trahando cu Minister Hooijboer-Winklaar riba introduccion di formacion civico como un vak den e programa regular di les na scol.

Como un tema cu ta na un nivel hopi importante den maneho di gobierno, cu ta bin dilanti hopi biaha den plannan manera di MFA, Formacion Social y Bario. Cu esaki ta busca pa complementa e portfolio tradicional di les cu e aspectonan cu ta bay yuda nos mucha y hobennan, no solamente na ta personanan cu conocemento, pero tambe bon ciudadano. "Ta forma parti di e creacion di un sociedad cu ta brasa e idea di un desaroyo sostenibel pa pais Aruba. Nos ta sigur e ora cu nos comunidad lo tin un fundeshi hopi fuerte," Premier Eman a splica.

Referiendo na e proyecto piloto Prome Minister Mike Eman a splica cu no ta djis concentra riba asistencia cu huiswerk, pero tambe ta enfoca riba desaroyo personal y desaroyo comunitario, arte y cultura. E prome mandatario a bisa cu en berdad e concepto 'Beyond the Bell' ta un programa hopi interesante den sentido cu e hoben ta haya oportunidad di haci su huiswerk bou di cierto guia profesional, den un ambiente di trankilidad y sigur. "Pero na mesun momento tambe e aspectonan cu hopi biaha ta tende cu falta na scolnan cu ta deporte, recreo, arte y cultura ta haya un luga hopi central den e proyecto aki."



Lo haci esaki den cooperacion cu Organisacionnan No Gubernamental. Un ehempel cu Premier Eman a duna ta Parke Nacional Arikok. "Parke tin hopi documentacion riba flora y fauna cu por uza den educacion y tin personal prepara pa transmiti e informacion ey cu pasion y conocemento." No solamente ta laga e hobennan haya aprecio pa nos flora y fauna, pero tambe por inspira of stimula nan pa busca un ofishi den e sector aki y sostene un desaroyo sostenibel pa su proteccion.

Adicionalmente, Minister di Asuntonan General y Ministerio di Enseñansa ta trahando riba introduccion di Responsabilidad Civil como un vak den e curiculo di scol caminda hobennan ta haya oportunidad pa participa den lesnan cu ta desaroya nan sinti di responsabilidad civico. Minister President a splica: "Na Hulanda tin un programa asina cu yama Maatschappelijke Stage, caminda muchanan ta haya cierto ora pa aña cu nan ta dedica na trabou pa comunidad. Nan por traha na un cas di anciano y nan ta haya un punto pa esey tambe y ta forma parti oficial di nan formacion."

Gabinete Mike Eman II ta para tras di e iniciativa aki como un punto importante den evolucion di educacion y manera Prome Minister a indica, Departamento di Enseñansa a duna un bista positivo pa cu e idea aki. "Nos ta formando ciudadanonan cu mester carga e pais mañan. Den e formacion ey, rekenen y taal ta hopi importante, pero nos mester duna nan tambe e formacion como hende responsabel y cu sinti di convivencia pa cu otro y amor pa e isla y e futuro di e pais. Hunto nos ta spera di duna e aspectonan aki un luga mas central den educacion di Aruba pa futuro," Prome Minister a finalisa bisando.

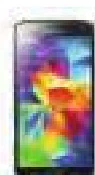
AUTO BIEU

Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
Completamente GRATIS
Tambe nos ta piki airco, bateria,
Stoof, wasmachine, fridge, etc.
Completamente GRATIS.
Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials


BLU advance dual sim
Afl. 200.00


iPhone 6


Samsung S5

Also: Samsung S5mini , Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc……
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3,
Blackberry Q10 and Q5 , curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00, Google play cards
and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……

Ladronnan a laga auto atras na Andicuri

ANDICURI—POLISNAN durante patruya diadomingo 05.20, riba e caminda di santo bayendo pa Andicuri,ta haya un auto cu ta procedente di ladronicia cu ta un Nissan Model Sentra A-27216. Polisnan a constata cu e auto tabata falta algun piesa manera e luznan y tambe piesa den e motor. Papito Touwing a bin na e sitio y a transporta e auto na warda di Santa Cruz.

Duna bo cooperación pa Encuesta Forsa Laboral 2014

FOR di dia 20 november ultimo, 25 encuestado ta pasando den barionan na Aruba na adresnan selecciona, pa colecta informacion tocante nos Forsa Laboral na Aruba. Esaki ta di 4 aña consecutivo cu Departamento di Labor y Investigacion conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor ta ehecutando e asina yama " Encuesta Forsa Laboral".

E aña aki e encuesta ta wordo realisa cu un cantidad di rond 1100 adres, selecciona rond di Aruba, cu a wordo scogi via un sistema automatico na unda tur adres na Aruba tabatin e mesun chens pa wordo scogi.

Meta di e encuesta ta pa midi e desaroyonan recien riba mercado laboral. Conceptonan importante cu lo wordo midi pa medio di e encuesta ta: indice di desempleo, tamaño di e poblacion laboral, cantidad di poblacion buscando trabou y e grado di participacion.

E 25 encuestadonan lo ta den tur bario bishitando e casnan di 20 di november te cu 30 di november 2014, caminda nan ta pidi cooperacion y participacion di esunnan cu ta forma parti di e hogar pa duna informacion tocante nan estado laboral. E encuestadonan ta bishitando e casnan selecciona di 08.00 di mainta pa 08.00 di anochi, incluyendo den weekend.

E encuestado lo ta bisti cu un T-shirt cora y lo identifica su mes via un badge y un carta di Departamento di Labor y Investigacion. Si pasa cu e encuestadonan no haya ningun hende na cas, nan lo laga un carchi caminda nan ta laga nan number di telefon y lo pidi pa tuma contact cu nan lo mas lihe cu ta posibel pa asina nan por haci un cita cu e persona cu ta na cabes di cas.

Ta enfatisa cu cada informacion colecta lo ta anonimo y lo wordo trata confidencial.

Solamente door di participacion y cooperacion di e casnan cu lo wordo acerca, e investigacion aki por ta uno exitoso. Tambe tin folders disponibel pa splica mas riba e proyecto. Den caso cu tin pregunta of necesidad pa mas informacion tocante e proyecto aki, por tuma contacto libremente cu Departamento di Labor y Investigacion na e number di telefon 5821451 (temporario). Por pidi pa un trahado di Bureau Arbeidsmarktonderzoek.

Polisnan ta haya homber basta burachi drumi riba caminda publico

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 00.05, den bisindario di Mc Donald y Wendy's Palm Beach ,na unda tin un homber drumi bou di un palo di kwihi banda di e luznan di trafico di Palm Beach. Polisnan a logra lanta e homber despues di hopi intento. Ora cu nan a puntr'e pa su nomber, el a bisa cu e yama R. E no por a contesta nada mas y no sa na unda e ta. Mirando su estado di buracheria, polisnan a detene y a hibe warda di Shaba, na unda el a keda sera pa su curpa drecha.

Minister Paul Croes ta gradici y elogia Imelda Hof

Pa 60 aña di existencia

"PA 60 aña e instancia importante aki, a sa di apoya famianan, comunidad, muchanan y hobennan. Ta un trabou excelente y hopi importante. Imelda Hof ta yena un espacio cu no ta wordo cubri pa famianan ora cu esaki no ta funciona optimalmente. Nan ta un apoyo importante den e tereno social", Minister di Asuntonan Social, Maneho pa Hubentud y Labor drs. Paul Croes a bisa na ocasion di e celebracion aki. Imelda Hof ta un instancia cu a keda estableci na aña 1954 pa algun soeurnan di Iglesia Catolico. Un instancia cu ta pa cuido di muchanan cu ta den situacion dificil den nan propio seno familiar. Ta tata y mamanan cu no por cumpli cu nan responsabilidad pa un of otro motibo. Ta muchanan cu kisas a pasa door di situacion di abuso of negligencia y cu Imelda Hof ta brinda e apoyo. "Mi kier traha mas cerca cu e instancia aki tambe, dunanan e apoyo unda ta necesario y crea e miho ambiente posibel pa e muchanan", Minister Croes a bisa.
Minister Croes kier tuma e oportunidad di gradici e Directiva, tur e trahadonan dedica na bienestar di e muchanan y den nomber di comunidad completo duna palabranan di elogio pa e bunita trabou. "Tin varios persona den nos comunidad cu awe ta lidernan y personanan exitoso, como cu nan a haya e apoyo di Imelda Hof, esaki ta locual ta mustra e importancia di e instancia aki", Minister Paul Croes a bisa.



Like Us On facebook www.facebook.com/AWEMainta

visit our website www.AWEMainta.com

SCOL DI IDIOMA
Un instituto arubano, oficialmente reconoci
Estableci na KvK aña 2001

- HULANDES NATURALISACION-1+2+Training
dianan di les: dialuna+diaranson
di 7:00 – 9:00 PM -- Start: 12 januari 2015
Un curso completo di 6 luna. Diploma na Final.

- Ingles Principiante Level 1+2& Conversation.
Dianan: diamars y diahuebs.
Di 7:00 – 9:00 PM --Start 13 di januari 2015
Un curso completo di 6 luna. Diploma na Final.

Adres: Pos Chikito 78 – Cel: 6900169
Pa tur info: scoldiidioma@yahoo.com
No laga palabra falta bo.

AC/DELCO BATTERY SPECIAL
MAC BATTERY 12 MONTH WARRANTY SPECIAL
NGK DENSO SPARK PLUGS
ORIGINAL COMPLETE LINE IN STOCK
AMALIE MOTOR OIL Better than it has to be
ABRO COMPLETE LINE IN STOCK
Valvoline MOTOR OILS
Kendall MOTOR OIL
SIMPLY THE BEST !
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Eenmaal bij de Opstanding zal ik herrijzen uit het dodenrijk in
een onvergankelijk "Geestelijk lichaam" Paulus

Sr. Wilhelmus Paulus Maria Schouten

*21-05-1951 †
mihor conoci como "Wicky"
Master of Arts in Law and Diplomacy (Boston)
Licensiado en Relaciones Internacionales (Bogota)

Orden de Francisco de Miranda en La Segunda Clase
Otorgado por Su Excelencia Dr. Jaime Lusinchi, Presidente de la
Republica de Venezuela, Palacio de Miraflores, Caracas,
28/XI/MCMLXXXVIII
"Cojito Ergo Sum" Descartes

I am a man of simple tastes,
easily satisfied with the best.
Sir. Winston Churchill

Dear Lord, my "Trial" is over.

Acto di entiero ta tuma lugar den seno familiar diasabra 29 di
november na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di
november 2014 di 6'or pa 9'or di anochi.

Sint lo bishita Centro di Bario Playa Pabao

AYERA nochi directiva di Centro di Bario Playa Pabao a ricibi un email for di Sint na unda e ta confirma su bishita na e centro aki. Den su mail Sint ta pidi su disculpa cu e ta confirma su bishita un tiki laat pero esaki tabata pa motibo cu Piet Mayor a file e peticion di Playa Pabao den un map robes. Sinembargo Sint ta masha contento di por bishita nos bon muchanan di Playa Pabao riba diabierna atardi, 5 di december, di 4.30'or pa 6.30 'or. Mayornan cu ta desea pa nan yiu(nan) ricibi un regalo riba e dia aki por pasa laga esaki na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna 24 di november pa diamars di 3 december di 8 'or pa 12'or y di 3'or pa 7 'or. Lo cobra e suma di 10 florin pa mucha cu lo wordo uza pa cubri gastonan y un treat pa e muchanan. Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Bario Playa Pabao na telefon 583-7775. Pa motibonan organisatorio no ta tuma mas mucha despues di 3 december.

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!
fun miles
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD
ROYAL PLAZA
JUWELENHUISJE
SAN NICOLAS
KFC
JUWELENHUISJE
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica St. Cruz N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Britt-Croes

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

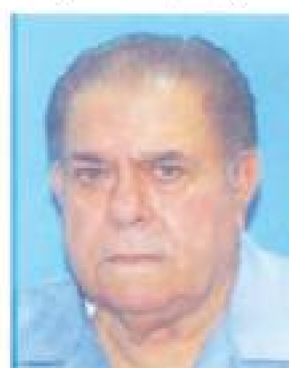
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Muitas são, Senhor, Deus meu, as maravilhas que tens operado e os teus pensamentos para conosco; ninguém há que se possa comparar a ti; eu quisera anunciá-los, e manifestá-los, mas são mais do que se podem contar. Salmo 40

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, ta anuncia fayecimento cristianamente na nomber di su Esposa, Yiunan y Nieto(nan)y Bisanieta



Jaime Gomes Da Silva

* 01-10-1942 † 23-11-2014

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 26 di november 2014na misa Cristo Rey na Brasil pa 4'or di atardi, despues ta Sali pa Santana Catolico na Sabana Basora. E restonan mortal di Jaime lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 25 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

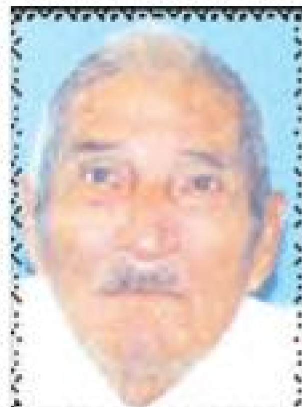


Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, m'n tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmensotristesananoscurasonnos ta participa fayecimiento di nostata,welo, ruman y omo:

Nos ta anuncia cu a fayece:



Mario Eulogio Tromp

Mihorconocicomo "Chomai"
*11-09-1934 †20-11-2014

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 25 di November 2014 di 9 or 11or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico di Paradera Pastoor Kranwinkel.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Dialuna 24 di November 2014 di 7or pa 9or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Laat uw hart sterk zijn en krachtig,
door altijd op de Here te wachten
Psalm 27: 14

Ricardo Antonio Tjie-A-Loi (Hoofd Burgerzaken St Eustatius)
29-05-1963 +15-11-2014

Sra. viuda: Moris Tjie-A-Loi – Tomasen
Yiu: Ricardo-Antonio Tjie-A-Loi

Yiu na Hulanda: Rodrigo Tjie-A-Loi
Nieta: Keissa Tjie-A-Loi

Mama: Angelica Maduro

Tata: +Alfred (Freddy) Tjie-A-Loi

Mama di criansa: Josephina Tjie-A-Loi – Silberie

Rumanan stima:
Miosotis
Amarilis
Sergio y Marianne
Marjolein na Hulanda

Padrino: Sr. Marchena

Sobrinonan: Maykel, Roger, Steven, Andrew, Yeshua, Eliyah, Zion

Sobrinanan: Sharon, Ayisha

Omonan:
Maduro: Benito (Mito), Fransisco (Frans)
Tjie-A-Loi: Ray
Silberie: Padu, Richard, Elio, Hugo

Tantanan:
Maduro: Elisabet (Betty)
Spaninx – Tjie-A-Loi: Aura
Laclé: Simona, Jacobs: Aurora (Lola), Brands: Imelda,
Silberie: Mirtha, Genara (Nara), Stella,

Primonan y primanan

Amigonan sercano: Henry Kastibi, Mr Peaddel, Abogado Richardson, Jeanette Pluto & Fam. Aizo y Marianne Hemminga, Aura Rasmijn, Wouter & Amy van Voorst

Famia: Tomasen na Cuba, Tjie-A-Loi, Maduro, Erasmus, Tower, Odor, Solognier, Van Voorst, Van der Helm, Brouwer, Bruyning, Castillo, Silberie, Greta y Louis Maduro, Jacobs, Laclé, Brands, Boog, Meinders, Bakmeyer

Amigonan: Dumfries, Hoogvliets, Chichi Willems, Orman, Pablo, Chirino, Rasmijn, Miguel Beeldsnijder, Goedhoop, Gerardus, Tilly Vloor, Jenny Collot d'Escury, Ivis y Tirza Mulder

Colega: BPR, BZK, Piva- Platform Den Haag, Politie Corps Den Haag, BZK - St Maarten, BZK- St Eustatius, Censo y Rigistro Civil: Aruba, Bonaire, Curacao, Vertegenwoordigers BES-Eilanden, School The Golden Rock Statia, Dansschool: " Ricky Salsa"

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 25 di november 2014 na: Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 23 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

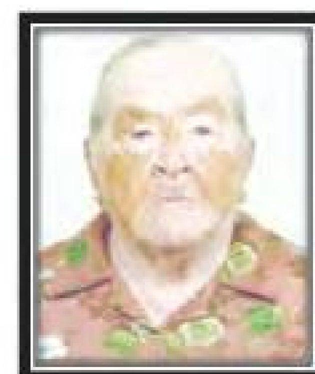




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Maria Arcadia Hoeverts-Rozenberg

Gradicimento tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada y mensahenan. Nos kier a gradici Pastoor Jan pa su palabranan di Consuelo. Tambe personal di ambulans. Hospital, Eerste Hulp, dokternan y verpleegsternan di Segundo Piso y tambe zusternan di Wit GeleKruis, Dr. Heinze y Dr. Thuis.
Un gradicimento special na Staff y Personal di Aurora Funeral Home pa e bon servicio ricibi y S.V. RCA. Boso muestra di atencion tawata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa compañanosna 3 Santo Sacrificio di misa, cual lo tumalugar: Diaranzon 26, diahuebs 27 y diabierna 28 di November 2014 pa 7'or di anochi na Misa San Fransisco na Playa

Un anochi di Alabansa na Dios

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus Aruba tin como Cordinador Spiritual Pastor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS
Bin experencia e PODER di DIOS con DIOS ta SANA, KURA y LIBERA TUR esunnan cu ta KERE den dje pa medio di FE den nos SEÑOR HESU KRISTU.
Dia: Diamars 25 November 2014
Ora: 7:30-9:30pm
Luga: Jacintha Kleuterschool
Adres: Patiastraat # 19 Dakota
Skucha e Misioneronan na BLUE FM 107.5 tur DIASABRA MAINTA di: 6:00 - 8:00am den e programa: "UN MAINTA GLORIOSO" presenta pa MDJ Vito Geerman
Salmo 96
*10 Bisa pueblonan: "SEÑOR ta Rey!
Mundo ta duro para, inmovibel; lo E husga nacionnan cu husticia."





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki famia Tromp-Jones kier gradici tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion y sosten durante entiero di nos difunto stima:



Carmen Delia Tromp-Jones

Un danki special na Dr. Jonkhoff, Dr.Dennert, Dr. Daryanani, Dr.Rivera, na staff y Personal di Oncologie, na Koningin Wilhemina Kanker Fonds, Lili Prince, Lola, Ita, Latifa, Evie, Diana, Olivia, Andre, Carmen, Michella. Na Lite Life, Na Staff y Personal di La Linda, Setar. Na tur cu a manda telegram, krans, cu a jama y cu a bin bishite na cas durante su enfermedad. Na Aurora Funeral Home pa nan bon trabou. Grupo di Oracion top FM, sra. Sofia Croes, sra. Juliana Henriquez, Demas rumannan di oracion di diadomingo, Grupo di oracion di diasabra Canal 90, sra Irena Marchena-Arends. Na Nelson Sprok, Max Hassell, Mariachi Lirios del Campo, Na Grupo Caresmatico Catolico, Evanjelizando Los naciones, Grupo oracion Jose Gregorio Hernandez, tambe na Café 080.

Alaves lo bai tin 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di Carmen-Tromp-Jones, dialuna 24, diaranzon 26, diabierne 28 di November 2014 pa 6:30 di atardi na misa Sta. Anna na Noord.

Despues di ultimo misa lo bai tin un Santo Rosario na cas:
Montaña 33



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor nos ta anuncia
fayecimento cristianamente di:



Johanna Francisca Croes-Croes
Mihor conoci como " Machi of Dinchi"
*21-08-1929 - †19-11-2014

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 25 di November 2014 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa y despues lo sali pa Santana Inmaculada Concepcion na St. Cruz.

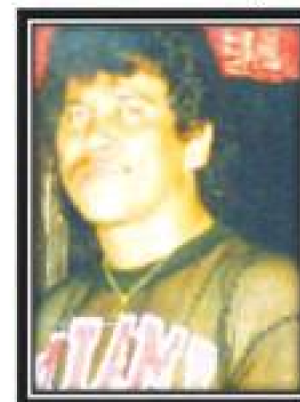
Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona y cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:



Michael Edwin Winterdaal
Mihor conoci como: "Maiky"

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 26 di Nov 2014 pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di "Maiky" lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: San Barbola # 43-B di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 25 November 2014
t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.56	1.58	1.60
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.58	184.30	185.10
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	149.18	150.54	152.06
Euro per XEU. 100	219.03	221.03	223.25



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Gran parti di scolnan na Aruba ta hisa tarifa di schoolgeld

STICHTING Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA), cu ta maneha 47 scol na Aruba cu total di 10.500 alumno, ta bay hisa nan tarifa di schoolgeld di 75 florin pa 250 florin desde aña escolar proximo. Motibo pa esaki ta cu e costo di educacion y aplicacion di metodonan moderno ta subi, mientras cu subsidio for di gobierno ta keda atras.
Esaki segun un articulo cu a sali recientemente den Ret Caribense.

Josette Daal directora di SKOA a splica cu e no ta kere cu gobiernonan di Aruba a yega di proclama cu enseñanza ta 100% gratis. Hopi cos ta costa placa. Modernismo etc e subsidio no ta alcansabel pa carga e gastonan. Josette Daal a splica cu digitalisacion ta bin y muchanan mes ta pidi pa esaki. E idea ta pa e mayor paga 250 florin pa cada yiu y ningun cen mas. Pa uzo di airco sinembargo lo keda cobra 150 florin extra cada aña. Daal ta splica cu educacion na Aruba nunca tabata gratis, pero pa hopi tempo e tarifa tabata masha abou. Despues di ahustenan gradual a yega na un suma di 75 florin na aña 2000.

For di eynan e tarifa a keda igual te awo. SKOA tin un deficit di 1,5 miyon florin, cual ta producto di e diferencia di e gastonan cu ta keda aumenta y e subsidio cu nan ta haya di gobierno. Cu e ahustacion di tarifa aki, SKOA kier keda garantisa e nivel di calidad di educacion cu su scolnan ta ofrece y alabes logra cera e deficit aki den un periodo di ocho pa nuebe aña, segun Daal, cu ta mustra tambe riba inversionnan cu kier haci den sistemanan electronico di duna les.

Ya caba dos scol a cuminsa implementa sistemanan digital cu ayudo di e compania di telefon Setar y tambe Samsung. Pero mantencion di e sistemanan ta keda responsabilidad di e scolnan y di SKOA.

E parti di mantencion ta hunga un rol den enseñanza. Parti di limpieza tambe ta hunga un rol y parti di limpieza ta un peso tambe. SKOA den 14 aña tabata tin diferente miembro di directiva. Awor tin directiva nobo y energetico. Semper SKOA a papia di ahustacion pero esaki no a bin pero awor a mira e necesidad. SKOA ta mustra comprension pa cu e situacion.

17 porciento no ta paga

Hecho ta tambe cu na momento aki caba y pa varios motibo, no tur mayor ta paga e schoolgeld rekeri. Alrededor di 83 porciento di e 10.500 muchanan cu ta bay scolnan di SKOA tin nan schoolgeld paga. Segun Daal, SKOA ta tuma cuenta cu situacionnan financiero precario di mayornan y ta yuda activamente pa nan haya asistencia na Departamento di Asuntonan Social.



DEPORTE

Internacional Beach Tennis Tournament

Minister Paul Croes: Un torneo sumamente exitoso



Minister Paul Croes a wordo invita pa e organisadonan di e Internacional Beach



Tennis Event cu e culmina diadomingo anochi den un final espectacular. Un anochi cu un entusiasmo particular y cu un ambiente tremendo. Minister Paul Croes a gradici e organisadonan Sjoerd, Jochum y Mark cu nan team pa un tremendo torneo cu ta pone Aruba su nomber halto den e mundo di Beach Tennis.

"The fastest growing beach sport in the world, and Aruba is a pioneer in this", Minister Croes a bisa.

Minister Croes a gradici e mas di 1100 participantenan y tur e bishitantenan cu a bin Aruba specialmente pa e evento grandioso aki.

"Esaki ta un soño y vision cu a wordo haci realidad door di compromiso, dedicacion y profesionalismo", asina Minister Croes a bisa na Sjoerd de Vries cu ta un di e organisadonan. E publico presente tabata hopi anima y e nivel di e atletanan tabata impresionante. Por ultimo Minister Paul Croes a extende palabranan di invitacion na henter e comunidad y tambe e bishitantenan pa sigur asisti otro aña atrobe na e evento aki.

Christmas Rapid Chess Tournament 2014

Diahuebs ultimo (20 November), rond 7 y 8 a ser hunga den nos Christmas Rapid Chess Tournament. E torneo aki ta wordo gesponsor door di Banco di Caribe.

Pa e prome 3 luganan lo tin un Christmas Basket.

Duracion di un partida ta 25 minuut pa banda + 10 seconde increment despues di cada zet.

Un total di 10 hungador a inscribi na e torneo aki. Sistema di wega a bira round robin. Dus tur hungado lo topa otro 1 biaha.

Falta un rond mas pa nos saka e prome 3 luganan.

E prome luga ya ta sigura caba door di Octavio Croes. Octavio a score 7 ½ punto for di 8 rond. Ningun hungado por acumula 7 ½ punto mas.

Na di 2 luga, nos ta haja Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a score 5 ½ punto.

Na tercer luga tin un empate entre e hoben Mark Bueno, Angelo Franken y Quintin v/d Seijp. Nan tur 3, tin 4 ½ punto.

Si Chelo perde diahuebs awor y Mark, Angelo of Quintin gana, lo tin un empate na segundo luga.

E ultimo rond, lo wordo hunga diahuebs awor pa 08:00pm den nos club na Nieuwstraat 11.

Lo enfrenta otro:

Angelo Franken contra Alvin Howell, Adolf de LÍsle contra Octavio Croes, Jose Pesqueira contra Annelaine Jacobs, Quintin v/d Seijp contra Mark Bueno y Jean Pierre Lesire contra Enrique Jacopucci.

Waiting time lo ta 15 minuut. Tur oloshi ta wordo poni den funcion pa 8:15 pm.

Otro siman (dia 4 di December), un Christmas Blitz Tournament lo wordo organisa, si tin bastante interes. Un torneo Blitz, ta weganan hopi mas lihe cu Rapid. Cada hungado ta haya 3 minuut pa termina na partido. Y despues di cada zet, cada hungado ta haya 2 seconde extra.

Bike Tour di ATHA



Minister Paul Croes ta apoya y a participa

Minister di Asuntonan Social y Hubentud drs. Paul Croes hunto cu su yiu homber, a participa diadomingo mainta na e Bike Tour anual di ATHA.

"Esaki ta un bunita iniciativa, unda cu ta stimula nos muchanan pa move for di un edad hopi jong. ATHA ta un organisacion cu ta apoya e tereno social y diferente NGO's cu ta dedica na Hobennan na Aruba, y mi a bisa e director Sr. Ricky Hoek cu mi ta desea di sostene e asociacion aki den varios forma. Tin varios acuerdo di trabou cu nos ta haciendo hunto cu ATHA y mi ta contento di e cooperacion aki", tabata palabranan di Minister Paul Croes durante e bike tour aki. Diadomingo mainta pa 9 or for di Linear park mayornan hunto cu nan yiunan a participa na e Bike tour aki cu tabata pa duna atencion na e celebracion di derechonan di mucha. Presidente di bestuur Sr. Ralph Croes a duna di conoce cu esaki ta di 2 aña cu ATHA ta organisa e bike tour aki den cuadro di celebracion di dia internacional di Derechonan di Mucha.

" Como organisacion cu ta traha como koepel pa diferente organisacionnan cu ta traha cu mucha, hoben nos ta sinti pa organisa e bike tour aki pa netamente pone e atencion pa e muchanan sa cu nan tin derecho. Un forma pa demostra cu nos mester cultiva e consciencia na e mucha cu e tin derecho." Tabata palabra nan di sr Ralph Croes di Atha, kende a mustra su satisfaccion cu e a participacion di e hobennan den e bike tour aki. Minister Croes a bisa ; " mi ta contento di mira un cantidad di persona cu a participa den e bike tour y mi ta felicita e iniciativa pa pone e movemento aki pa e conmemoracion di derecho di mucha, di parti di nos ministerio nos lo keda aporta na e tipo di iniciativanan aki".

Den Atletismo Escolar organisa pa IBISA:

Muchanan a representa nan School

E competencia di Atletismo Escolar organisa pa IBISA a tuma luga den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota diabierna atardi, unda cu un cantidad grandi di muchanan a participa pa representa nan school.

E competencia tabata pa muchanan cu ta miembro di un club di atletismo y tambe pa esnan cu no ta miembro di un club den e disciplina di 'verspringen', 'balwerpen/ kogelwerpen' y coremento. E resultado final pa loke ta atletanan miembro di un club a keda duna e mes atardi na Stadion y e ganadonan den nan respectivo categoria ta como lo siguiente:

Categoria A Mucha Homber:			**School:**
1er Lugar	Isaac Compaore	-	Mon Plaisir Basis School
2do Lugar	Christiaan Jansen	-	Colegio Conrado Coronel
3er Lugar	Derbyson Maduro	-	Cacique Macuarima School
Categoria A Mucha Muher:			**School:**
1er Lugar	Monserrat Willems	-	Prinses Amalia Basis School
2do Lugar	Izaline Erasmus	-	Scol Basico Washington
3er Lugar	Dayna Nedd	-	Mon Plaisir Basis School
Categoria B Mucha Homber:			**School:**
1er Lugar	Lyon Harms	-	St. Dominicus College
2do Lugar	Kyle Nedd	-	Mon Plaisir Basis School
3er Lugar	Samuel Vrolijk	-	Prinses Amalia Basis School
Categoria B Mucha Muher:			**School:**
1er Lugar	Eljoenai Wehl	-	Prinses Amalia Basis School
2do Lugar	Zuleyma Hermanus	-	Scol Basico Washington
3er Lugar	Genevedra Marchena	-	Prinses Amalia Basis School
Categoria C Mucha Homber:			**School:**
1er Lugar	Beau Broekaert	-	Mon Plaisir Basis School
2do Lugar	Cesar Varela	-	Colegio Felipe B. Tromp
3er Lugar	Xander Wouters	-	Colegio Felipe B. Tromp

Tur ganador miembro di un club di atletismo cu a representa nan school e atardi aki y cu a gana den nan categoria a ricibi nan medaya for di directora di IBiSA sra. Monique van Embden.

E resultado pa loke ta trata e competencia di atletismo escolar pa e muchanan cu no ta miembro di un club, ta keda duna via di school y ta aparece riba Facebook, website di IBiSA y tambe den prensa. Den transcurso di siman e datonan lo keda oficialmente entrega. E muchanan cu wordo notifica via di nan school, tin cu participa den e ronda final di competencia di atletismo escolar cu ta bay tuma luga dia 6 di februari 2015. Ganadonan di e competencia final, ta esunnan cu ta bay representa nan school y Aruba na e competencia di 'Atletismo di Weganan Interinsular 2015' cu ta bay tuma luga na Boneiro dianan 27, 28 y 29 di maart 2015.

IBiSA ta gradici tur mucha cu a participa y representa nan school, specialmente esunnan cu a gana den nan categoria miembronan di club. Pero tambe esunnan no miembro, cu a participa y haci e competencia un exito completo, y ta spera pa conclui nan participacion otro aña den luna di februari. IBiSA ta invita un y tur pa admira e reportahe di potret riba nos Facebook y tambe riba website: www. ibisaruba.org .







Renacemento total di Caya Grandi

Tanto Turista como Localnan ta gusta haci compras den Centro di Ciudad

Desaroyonan den Caya Grandi ta demostrando cu tin un epoca bunita su dilanti. Tur indicacion ta cu e epoca scur di Caya Grandi mahos y sin bida y di un centro di ciudad neglisha y sin futuro a keda pa pasado. A rekeri e vision di un Gobierno dinamico, e inversion di un pais cu ta kere den su mes y e sacrificio di hopi hende, pero a logra e proposito: Oranjestad un biaha mas ta un capital digno di Aruba y un destino turistico riba su mes.
E frase conoci, "Trahe y nan lo bin," a mustra di ta un realidad awe ora bo mira no solamente e cantidad di persona cu ta circula den Caya G.F.





Betico Croes, pero tambe con cada dia tin un tienda nobo ta habri. Y esey ta simplemente un paso logico pa e comerciantenan cu ta wak cu tin un futuro prospero den centro di ciudad.
No ta casualidad cu marcanan di prestigio manera Mango ta haci inversion cuantioso pa comberti nan local den un mega tienda di tres piso, digno di cualkier capital Europeo di moda. Tienda di sapato Aldo tambe a muda for di un centro comercial prominente y a habri un tienda mas grandi y bunita den skina di Caya Grandi cu Oranjestraat. Pero bayendo mas ariba, bo ta haya awo un tienda di Aruba Aloe Balm, cu ya caba ta un exito cu turista y local, den apenas dos siman di operacion. Te hasta e area cu tabata sufri mas di e olvido di maneho publico, tambe ta cuminsa wak bida florece cu apertura di tienda manera Birkenstock y den proximo luna, luganan di cuminda manera ConoPizza y Aki Sushi, sin laga afo The Main Street Lounge, tur den e edificio di Nicky Habibe. Ta trata aki di negoshinan cu tabatin of tin ainda presencia den e area popular di Palm Beach, banda di hotelnan, pero ta sinti cu no por keda sin probecha di e oportunidad potencial cu Caya Grandi ta ofrece awo.
E hecho aki, banda di e ponemento bek den funcionamento di e fontein su dilanti, como tambe banda di La Moderno y riba Plaza Daniel Leo, ta completa e ambiente bunita, limpi, di nivel halto, cu consumidornan ta sinti awo, ora cu nan ta bay haci compras den Caya Betico Croes.
Ainda por menciona tambe e bankinan y otro detayenan chikito cu DOW ta instalando, como ultimo parti di e proyecto grandi renobacion y mehoracion di centro di ciudad cu Gabinete Mike Eman I a cuminsa for di su entrada den Gobierno.
Y tin ainda hopi mas na caminda. E formulacion di Business Improvement District (BID) cu ta keda cla proximamente, lo ta un

adicion hopi valioso na e desaroyo positivo di comercio den Caya Grandi y ta traduci den un miho experiencia, calidad y servicio pa ciudadano y turista. Nan ta percura pa mantencion, siguridad y promocion di Caya Grandi. E ta un iniciativa di Gobierno actual, pero di caracter neutral y autonomo ya cu ta conta cu participacion di instancianan manera ATIA, KVK, AHATA y Gobierno.
E decision di Gobierno pa duna permiso di huur di espacio publico limita pa creacion di teras, ta un stap mas cerca di laga Caya Grandi tin un bida tanto den dia como durante oranan tempran di anochi. E concepto ta pa centro di ciudad haya un dimension mas dinamico caminda no solamente ta bay den caya pa haci compras, pero tambe pa sinta terrasnan di cafe y restaurant. Ta invita comerciantenan pa comberti espacionan na di dos y di tres piso di nan edificio, den apartamento pa pareha y 'young professionals' cu ta contribui na un fluho constante di persona, e revitalisacion di economia y un ambiente mas agradabel y safe pa un y tur.
Tur esaki y hopi mas ta canando su caminda y e avance ta visibel. Gabinete Mike Eman ta contento di mira cu tanto den Caya Principal, como den area rond di Oranjestad, e renacemento ta un realidad y ta un cooperacion entre sector publico y priva.



Coca Cola a uni forsa cu Prinses Amalia Kleuterschool y La Salle College

Rotonde Ponton den ambiente di Pasco

Diabierna anochi tabata tin un ambiente total na e rotonde di Ponton unda cu a cende e luznan cu un decoracion masha bunita mes pa e temporada di Pasco. E sponsor di e rotonde aki ta Tropical Bottling Company Aruba y su producto Coca Cola.
Vanessa Hollander, gerente di mercadeo di e compania a enfatisa cu na varios pais rond mundo, Coca Cola ta uza e mesun concepto di traha un Kerstboom cu blekinan of materialnan recicla di Coca Cola.
E kerstboom cu nan a traha ta dos biaha mas grandi cu esun di aña pasa, decora dor di Prinses Amalia Kleuterschool y La Salle College.

Biaha pasa a uza blekinan henter di Coca Cola y Diet Coke. E biaha aki a haci un obra di arte cu e bleki y a pega nan riba otro combinando e color berde hunto cu e blekinan cora di Coca Cola y cahanan di regalo tur rond di e rotonde.

Pa e ocasion bunita aki tabatin cendemento di e Kerstboom y un show special bibo cu grupo di aguinaldo y un DJ.
Cada biaha Tropical Bottling Company Aruba ta haci e evento aki uno mas y mas grandi.

Segun Vanessa Hollander, nan a conta cu hopi sosten di e bario di Ponton y esaki ta pas cu e slogan di Coca Cola pa e aña aki: “Haci un otro hende feliz”.

Willeke Kok , Brand Manager di Coca Cola a agrega cu desde 2 aña pasa, nan ta sponsor di e rotonde di Ponton y pa Coca Cola ta un tradicion pa cende e kerstboom y habri e temporada di Pasco.

Esaki ta un proyecto coordina cu BoBario, cu a pidi Tropical Bottling Company pa join La Salle College y haci esaki bira realidad.

“BoBario a take care di e trafico y e bisiñanan. La Salle College a yuda decora tur e paketenan y luz di Pasco. Nos ta yuda cu bleki y set-up loke falta pa e evento. Nos ta masha orguyoso”, el a enfatisa.








Make






Make
someone
happy







Invitacion:

Concierto Dominical "Donny Laclé" den ambiente di Pasco



Diadomingo, dia 30 di november lo tuma luga e ultimo Concierto Dominical di e aña aki. Manera custumber e concierto ta tuma luga den Restaurant The French Steak House di Manchebo Beach Hotel & Spa, for di 11.00 di mainta pa 1.00 di merdia. E biaha aki e comision organisado a hinca un bunita programa di Pasco den otro cu presentacion di diferente cantante y musico.

E concierto ta habri cu Los Amigos bou direccion di Norman Arends, kende hunto cu IlseTjen-A_ Kwoei y Robert Solagnier riba guitara ta compaña e dos cantantenan Anette Wongsosemito y Nilka Franka.

Nan lo trece diferente canticanan di Pasco na Papiamento, Ingles y Spaño. Despues ta sigui presentacion di e solistanan Louella Hernandez, Angela Hernandez, Elizabeth Pope y e duo Clyde Milliard y Elizabeth Pope, kendenan lo canta algun cantica clasico di Pasco na Ingles. Mayra Kock-Garrido ta compañanan riba piano. Ta cera e mainta cu presentacion di Sandunga bou di direccion di Isella Wernet y Landa Henriquez. Sandunga ta consisti di 18 integrante entre nan cantante, y musico cu ta toca diferente instrument, manera guitara, bajo, percusion y violin. Nan ta brinda nos musica varia di Pasco den 4 idioma, un potpourri di Aguinaldo y naturalmente e Dande.

Den pausa Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé lo entrega un donacion na diferente hoben talentoso pa yudanan y stimulanan den nan carera musical. Wel, diadomingo 30 di november tur hende ta welkom pa bin pasa un rato dushi den ambiente di Pasco na Manchebo Beach Restaurant.

Entrada ta gratis, pero un donacion den e caha di glas cu ta pasa rond, ta hopi bonbini pa yuda nos musiconan hoben y talentoso den nan futuro carera musical.

Kia Quoris y Kia Soul ta ricibi premio prestigioso

'Best buy awards' di "2015 Consumer Automotive"

Kia Quoris miho den su clase
Kia Soul honor den categoria sub compacto



E reconocido revista 'Consumer Automotive Guide' ta reconoce calidad halto di autonan Kia Quoris y Kia Soul. Esaki e ta haci nombrando e 2 modelonan aki cu e premio "Best Buy Awards for 2015 in the Premium Large Car and Subcompact Car segment", respectivamente. Quoris ta impresiona pa su nivel halto di comfort, su diseño interior ta di luho absoluto, y su sientanan parti patras ta ofrece experiencia estilo di limo. Su motor V8 ta hopi refina, mientras cu e ta conta cu un lista largo di caracteristicanan di calidad halto. Editornan di 'Consumer Automotive' a keda sumamente impresiona cu espacio interior pa pasahero cu ta ofrece un nivel di luho absoluto. "Desde su introduccion riba mercado Mericano, 20 aña pasa, Kia a sa di establece su mes y a sigui desafia normanan convencional. Kia a sa di redefini loke realmente ta duna balor agrega na consumidornan", esaki ta loke Michael Sprague, Vice Presidente ehecutivo de benta y mercadeo di Kia Motors America (KMA). "Reconocimento di "Consumers Guide Automotive" cu dos premio den categoria 'Best Buy' pa aña 2015 ta indicacion cu nos productonan ta muestra di calidad cu ta surpasa expectativa y ta un mescla ganado di diseño di clase mundial, calidad excelente y tecnologia innovativo. Pero mas cu tur cos servicio y balor pa cliente".

Tur aña, editornan di 'Consumer Guide Automotive' ta seleciona e miho autonan for di 20 diferente categoria pa asina por scoge e miho modelonan basa riba prijs y balor na consumidor. E 2 factornan aki ta haya prioridad durante proceso di cumpra un auto. E premionan otorga door di 'Consumer Automotive Guide' ta ofrece un guia na tur cu ta cumpra auto y mester haci un evaluacion.

Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Nissan y Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 582-4203/5823747 of manda un email info@topcar-aruba.com pa mas informacion of like nos pagina riba Facebook: Kia Motors Aruba of bishita nos website riba kia.com/aw.

Haciendo uzo di “Digicel Business”

Maggy’s a corta gastonan di yamada cu 30%

Na Maggy’s yamadanan di telefon awor ta sosode den un forma hopi mas eficiente y mas barata, debi na e plataforma di comunicacion di Digicel Business cu nan ta uzando pa algun tempo caba. E compania a haci comparacion cu nan gastonan antes y ta raporta un reduccion impresionante den nan gastonan di operacion.

Maggy’s, Aruba’s Beauty Emporium, conoci pa hopi aña caba pa su surtido grandi di producto y servicio, incluyendo perfume, cosmetica y tratamento di beyesa. Maggy’s a cuminsa cu un salon na aña 1948 y a crece pa bira e perfumeria y salon di beyesa mas grandi na Aruba, actualmente cu shete tienda. Cu crecemento a bin retonan pa cu eficiencia y un aumento den gastonan di telecomunicacion.

E Financial Controller di Maggy’s, Andre Kelly, a splica cu “Pa yamadanan entre e tiendanan nos tabata mester paga e costo di un yamada local. Esaki ta tuma luga hopi biaha pa dia, como cu nos tin varios tienda. E tabata aumenta nos OPEX. E team di Digicel Business a logra asisti nos y reduci nos gastonan.”

Digicel a traha masha di cerca cu Maggy’s y Avaya pa desaroya e solucion pa comunicacion mas efectivo pa Maggy’s. E solucion nobo, cu ta wordo maneha for di un central y hopi resistente, a reduci e cantidad di hardware necesario y e gastonan operacional. Maggy’s a raporta un reduccion di 30% den su gastonan di comunicacion despues di e implementacion di Digicel Business. E solucion crea pa Digicel ta haci posibel comunicacion mas eficiente y na un costo mas abao, entre e empleadonan di e compania pa yamadanan entre su tiendanan rond Aruba. Ademas, e tempo pa reacciona y contesta e cliente a mehora, e productividad di empleado y e eficiencia operacional tambe a conoce un desaroyo positivo.

Bob Sprengers, gerente general di Digicel Aruba, a subraya cu “E team di gerencia di Maggy’s a tabata hopi pro activo den e proceso pa haci e negoshi mas eficiente posibel y mi ta contento cu Digicel tabata parti di e trayectorio aki. Nos ta desea di sigui desaroya e relacion aki cu Maggy’s den e añanan nos dilanti.”

Cu asistencia di Digicel Business, Maggy’s awo por concentra riba crecemento di nan negoshi y den provee e miho servicio na nan clientenan rond Aruba, cu e consciencia cu Digicel ta percurando pa nan necesidadnan den e area di telecomunicacion.



Conocido revista

“Hollands Glorie”

di bishita na Aruba



E conocido revista di Hulanda, esta “Hollands Glorie” tawata na nos isla pa asina duna nan lesadonan mas conocemento di tur loke Aruba tin pa ofrece. Originalmente, “Hollands Glorie” ta un revista cu ta duna informacion di tur e bunitesa cu loke Hulanda tin pa mustra y pa su propio bishitantenan den su propio pais por gosa di dje cual ta varia di luganan pa bishita pero tambe moda, diseño, arte, culinario etc. Aruba tambe ta cay bao esaki y asina nan a biaha bin pa prome biaha, no solamente pa Aruba pero pa Caribe tambe.

Nan bishita a resulta exitoso, na unda nan a haci diferente actividadnan durante nan estadia, entre otro un recorido cu ABC tours rond di nos isla, y un caminata den Parke Arikok. Nan a saboria nos cumindanan na diferente restaurantnan y nan a haya un recorido tambe door di Oranjestad. Sin lubida di menciona cu nan a disfruta di Bonbini Festival y nan a bishita e Aruba Aloe Factory.

Ademas nan a experiencia pa prome biaha e Stand Up Paddleboard yoga (SUP) cu Aruba Surf and Paddleboarding School como tambe nan a disfruta di un snorkeling trip cu Tranquilo Sailing.

Durante nan estadia nan a hospeda na Paradera Apartments. E programa a wordo compila door di Marylin Feliciana di Aruba Tourism Authority. Tambe A.T.A. kier a gradici tur esunnan cu di un of otro manera a yuda pa haci e bishita aki uno exitoso.

Riba e potretnan por mira mas di e eventonan cu e prensa aki a experiencia durante nan estadia na nos isla.



15 aña 15 paranda Regalo na cantidad!

Jessica Maduro a gana premio durante Paranda cu Balashi





Balashi a organisa un tremendo paranda pa celebra 15 aniversario di e cerbes netamente Arubano. Pa e celebracion aki ta bishita 15 diferente establecimento riba diabierna y diasabra. Diabierna ultimo e team di Balashi tabata na Hamaka, cu presentacion di Rincon Boys.
E publico a reacciona cu hopi entusiasmo y a disfruta di cerbes Balashi, di e weganan y e ambiente fabuloso. Na cierto momento hasta trafico a pega pa falta di luga di para auto.

Michel Ruiz di Brouwerij Nacional Balashi a expresa cu nan no ta djis un compania cu ta bende cerbes di calidad halto, pero ta un compania cu ta duna bek na pueblo di Aruba. Durante cada evento, ta rifa un mesa di domino, un set di domino y 15 caha di cerbes Balashi entre participantenan. Pa participa ta facil. Tur siman Balashi ta for di un otro localidad pa celebra nan 15 aniversario, den un paranda cu ta sigui te cu fin di aña. Durante cada "Paranda cu Balashi" ta invita publico pa yega cu nan recibo como prueba cu a cumpra 2 caha di Balashi na cualkier supermercado of minimarket preferi y bo ta participa pa gana den e premio di tur siman.

Na Hamaka un dama a gana e wega final. Jessica Maduro a ricibi e mega pakete di premio for di e team di Balashi como e persona cu a habri mas boter di Balashi den menos tempo.

Aunke ta falta algun siman ainda pa e ultimo paranda di 2014, Michel Ruiz a anuncia caba cu e paranda di dia 19 di december na Urataca Center na Santa Cruz ta bay ta extra special, cu un welcome drink di Balashi y otro ingredientenan mas.
E paranda di Balashi ta sigui tur siman riba diabierna y diasabra na un otro negoshi. E paranda siguientemente lo ta na Rudsen Bar, Anytime Bar & Restaurant, Aruba Rumshop, Santa Cruz Bar, Sividivi Bar y Urataca Center.

Ta invita clientenan pa participa tur siman y gana cantidad di premio. No lubida cu si bo nomber no sali den e sorteo di e siman aki, cu otro siman bo por presenta cu bo recibo y asina bolbe purba bo suerte.





Impresionante Openhouse





Fundacion Centro Famia Piedra Plat cu colaboracion di CEDE Aruba y un team di boluntarionan a bira posibel pa inicia e proyecto crucial aki, cual ta encera cuater programanan den su piloto. E programanan aki ta, yudansa cu tareanan di scol bao di supervision di un docente licencia, un Mediatheek na unda e participante por haya yudansa pa traha su verslagnan di scol uzando tur tecnologia moderno, les di guitara y un work out di Cross Fit pa tene e hobennan fit. E seleccion di programanan lo wordo amplia den futuro cu otro cursonan adapta na e necesidadnan cu tin den nos comunidad pa hobennan. Pa participa den e proyecto aki, ta costa AWG 10,00 pa inscripcion y AWG 25,00 pa luna.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e coordinador di e proyecto via e-mail: antonettagomez@gmail.com of yama telefon: 5834631/ 5855544 / 7314414





Trash by Ronchi ta lansa impactante coleccion di

"Fashion Shirts"

pa hende homber



E ultimo estilonan pa e hende homber cu kier luci optimal durante temporada di fiesta ya caba a yega TRASH BY RONCHI. E tendencianan pa Men's wear 2014 sigur ta admirabel. Estilonan mas contemporaneo ta domina e coleccionnan rond mundo. E camisa sigur ta e punto focal di hopi propuestanan di moda na nivel internacional. TRASH BY RONCHI a percura pa presenta e ultimo estilonan di camisa pa e cabayeronan na Aruba. Colornan manera merlot, turqouise, cadet blue, ultra-violet, fuschia, navy, cora y preto cu blanco sigur ta e tononan mas admira na nivel global. E camisanan cu TRASH BY RONCHI ta presenta ta di multi uzo. Esakinan ta piezanan cu por bisti cu jeans of cu carson deftig pa asina cumpli cu e rekisito di cada evento. E piezanan aki tambe por wordo uza na diferente ocasion y asina e hende homber por tin mas uso pa su camisanan. Tambe mester remarca cu e camisanan aki por wordo bisti bao di un suit tambe si ta desea un look semi-formal. TRASH BY RONCHI ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10' or di mainta pa 7' or di atardi. Pa mira mas di e coleccion por Like e pagina di TRASH BY RONCHI ariba Facebook.











"Fashion is general, style is individual"

Trash By Ronchi ta celebra individuality di su clientenan cu su campaña "EPIC10"









Aña pasa Trash By Ronchi y Beauty Team a introduci un concepto excepcional den campañanan di fin di aña, unda cu Ronchi de Cuba ta celebra su "favorite fashion season" hunto cu su team y ta regala un cliente 10 mil florin cash.
Pa cada compra di 100 florin, e cliente ta ricibi un ticket pa participa na e campaña EPIC10 cu un chens pa gana 10 mil florin cash. E sorteo ta tuma luga riba dia 29 di december; e campaña mes ta clausura dia 28 di december, 2014.

E 10 mil florin ta di BO, completamente di BO, no tin ningun condicion mara na dje y e ganado ta haya e suma aki cash den su man pa e mes dicidi con e ta bay gast'e.

Trash By Ronchi y Beauty Team ta famoso pa nan servicio, e toke special cu nan ta brinda cada cliente. Ya caba e coleccion mas grandi pa e fiestanan di fin di aña ta den tienda, pero ainda tur siman ta yega cargamento nobo pa asina sigui "vul aan" e Holiday Collection 2015.

Ken cu ta desea un sneak peak, di e coleccion pa hoben, dama, plus size y cabayero ta haya esaki online riba e pagina di Facebook di Trash By Ronchi. Pero, mescos cu tur "sneak peak", e coleccion den tienda ta hopi mas extenso.

Holiday 2014 ta un coleccion fascinante, segun Ronchi de Cuba. E ta un celebracion di e luganan mas exotico rond mundo, manera Caño Cristales, Kuala Lumpur y Mount Roraima, e accento ta riba e colornan cora y blauw, pero "black is back" tambe, anto cu "full force".

Algun di e colornan cu ta resalta ta e variacion di blauw - di royal blue pa sky blue y cora, incluyendo Merlot, American rose, ruby red y crimson. Cu e Gala Shop nobo, Ronchi ta trece e mas fabuloso formal wear, cu "exquisite ball gowns" pa su clientenan.

E departamento di tas a crece den popularidad den "no time" y awendia e coleccion ta inclui tasnan pa tur ocasion, incluyendo trabao, gala y un "fun night on the town".

E ideologia di Trash By Ronchi ta cu e fashion agents no t'ey pa cambia bo style, pero ta yuda bo duna realse na bo style. "Fashion is general, style is individual," Ronchi ta subraya, añadiendo cu loke nan ta haci ta encurasha e cliente pa celebra su individualidad. Esaki ta trendy. E accento ta riba duna e cliente e miho conseho pa ta un "polished version" di su individuality.

E expresion "bo style ta fout" no ta existi na Trash By Ronchi y esaki ta resalta tambe den e departamento di cabayero, unda cu e style di un persona nunca ta un barera pa e haya algo great. Aki tur cabayero ta haya algo di nan gusto, sea ta moderno, clasico, serio, formal, casual of convencional.
"Nos ta echt zorg pa e genre cu ta pas cu bo personalidad y ta yuda bo realsa esey," Ronchi de Cuba ta expresa.



Trash By Ronchi y Beauty Team ya a introduci su orario extendi, unda cu nan ta habri for di 10or di mainta pa 8'or di anochi.

Shop na Trash By Ronchi ta comodo y e ambiente y trato ta invita clientenan pa sinti nan mes na cas y comodo.



Un proyecto inicia pa Gabinete Mike Eman pa accentua cooperacion y convivencia durante temporada di fin di aña

"Union" ta tema di e rotonde di Pos Chikito decora den ambiente di Pasco





CU musica di La Unicas y den presencia di un cantidad grandi di habitante di bario, e rotonde di Pos Chikito cu decoracionnan di Pasco a keda inaugura. Esaki ta un Proyecto di Pasco bou auspicio di Servicio pa Comunidad y Bario (Team BoBario) di Gabinete Mike Eman II y realisa door di studiantenan di Instituto Pedogogico Arubano (IPA) cu sosten di Total Cleaning.

Invitadonan special e anochi aki tabata e participantenan di Special Olympics pa cual a toca honor na Tuyo Werleman, kende semper a traha na bienestar di personanan cu limitacion, pa cende e luz di e rotonde di Pos Chikito. E hoben Mark Gonzalez a deleita e publico presente cu algun cancion di fin di aña mientras cu e publico por a disfruta di e bazaar organisa pa studiantenan di IPA.

Un di e studiantenan di IPA a expresa di a goza masha hopi cu e trabou na e rotonde. "E tipo di decoracionnan aki ta lanta e ambiente di Pasco pa e pueblo," el a expresa.

Tema di e rotonde di Pos Chikito ta 'Union', e studiantenan a splica e anochi aki. "Nos kier uni Aruba bek y esey ta pasa semper den temporada di Pasco."

Tuyo Werleman, un fundador di Special Olympics Aruba, a expresa cu el a wordo aserca pa cende e rotonde cu e studiantenan di IPA kier a dedica na muchanan special. "Berdad mi a traha hopi pa muchanan special, pa nan haya un miho calidad di bida y pone nan resalta den comunidad, pa cual mi a acepta pa cende e luz."

Monica Irving a splica cu Total Services, Total Finance y Nuñez Contractors tabata e companianan cu a coopera cu e decoracion y tur tabata presente na e celebracion di inauguracion di rotonde di Pos Chikito. E companianan a keda masha contento cu e resultado final. Irving a expresa apoyo na e proyecto aki di Gobierno cu ta trece hopi union entre ciudadanonan. El a haci un apelacion na ciudadanonan pa no destrui e decoracionnan na e rotondenan rond Aruba. Studiantenan di IPA tabatin masha palabra di gradicimento pa Team BoBario, cu a percura pa logistica pa cu inauguracion di e rotonde. Ya caba Gabinete Mike Eman II a inaugura diferente rotonde den e ultimo simannan. E siman aki lo tin otro inauguracion, e biaha aki na San Nicolas, cual a wordo decora door di studiantenan di EPB San Nicolas.

Invest Secure ta anuncia partnership cu Avigilon

E compania INVEST SECURE durante di e Seminario di ENNIA tabata tin e privilegio di anuncia y introduci na comunidad di Aruba nan Partnership cu e prestigioso compania AVIGILON.
Entrante luna di october 2014 Invest Secure a bira agente exclusivo na Aruba y ta introduciendo su sistema di camara sofistica pa Aruba y e islanan den region.
Avancenan den tecnologia ta bay rapido y Invest Secure ta siguiendo esaki di cerca pa asina por brinda nos comunidad lo miho. AVIGILON ta designa y traha lo miho den High Definition Surveillance Solutions cu ta brinda e miho evidencia. AVIGILON por yuda proteha y monitor un variacion di establecimento cu e miho claridad di imagen, incluyendo retail, hotel, casino, infrastructura critico, prizon, hospital, logistics, compania di carga y mucho mas, brindando e miho evidencia posibel y resolve investigacionnan den tempo sumamente rapido.



Actualmente AVIGILON ta estableci na diferente parti na mundo entre otro Canada, Merca, Francia, Brazil, Latino America y Caribe. Nos ta ofrece e range mas amplio den camara megapixel for di 1MP te cu 29MP cu ta brinda e miho calidad di imagen den e industria di camara. Tur esaki combina cu su software cu ta hopi potente.
INVEST SECURE su staf e ultimo lunanan a pasa den un preparacion necesario pa asina por representa e compania di AVIGILON lo miho posibel y asina tur nos clientenan por ta confia di ricibi e informacion necesario for di nos profesionalnan.
Yama nos libremente pa mas informacion y nos por traha un cita pa bishita bo propiedad pa demostra e beneficionan cu e productonan aki por nifica pa bo propiedad y bo hendenan.



Minister Paul Croes; Bon bini y danki di a aporta na educacion na Aruba

Soeurnan a bin celebra aniversario di Diamanta di Imeldahof



EDUCACION na scol duna door di soeurnan Franciscano a cuminsa for di aña 1934. Soeurnan Dominicanessen di Bethanië a yega Aruba for di aña 1955. Soeurnan Dominicanessen tabata dedica principalmente na educa hobennan rond mundo y ta for di aki e trabou den e area di cuido y proteccion di mucha a cuminsa. Soeurnan a yega Aruba cu e mesun meta aki y pa varios aña a aporta na beneficio di nos muchanan na Imeldahof . E soeurnan tabata duna cariño, atencion na e muchanan cu pa un of otro motibo a wordo pone den e kinderhuis Imeldahof. Algun di e soeurnan aki a keda te ultimo ainda riba nos isla. Soeurnan cu a traha na Kinderhuis Imeldahof tabata entre otro zr. Brigitte kende tabata como directora for di 1970 - 1985, Zr. Helene na Cas Marijke, zr. Lennie di Cas Irene y zr. Hedwig den Cas Margriet como groepsleidsters. Den e ultimo 6 lunanan a fayece 4 soeur di Imeldahof cu ta zr. Magda Semerel, zr. Enrica Figaroa, zr. Suzanne y zr. Jose kende a traha hopi aña na "Te Aworo".

Pa conmemora e 60 aña di existencia a yega for di Hulanda, zr. Marjolein Bruinen y zr. Gemma Figaroa den representacion di e orden di Zusters Dominicanessen van Betanië.

Minister drs. Paul Croes den presencia di Directeur di Imeldahof, sra.Natalia Hernandez hunto cu sra Maricel Profeet y sra Gwendeline Vrolijk a bai ricibinan den e sala VIP na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Minister Paul Croes a yamanan bon bini na Aruba y a gradici nan pa nan trabou brinda na hobennan di Aruba na momento cu nan tabata den necesidad di cariño, atencion y educacion. Hopi di e hobennan aki a probecha di e bon educacion y awendia tin trabou nan clave den nos comunidad y ta mayornan responsabel.

Awe ta e fecha riba cual lo recorda y celebra 60 aña di Imeldahof hunto cu e 2 soeurnan di Dominicanessen di Betanië.

A pone 60 Polis riba pia pa accion grandi den Oranjestad

Polis cu esfuerso adicional pa mantene nos cayanan sigur

A logra kita arma y droga for di caya

CU permiso di Ministerio Publico, Polisnan a tene un accion preventivo di ristamento buscando sospechosonan cu ta cana cu arma di candela den forma ilegal. E accion a cuminsa diasabra for di 6:00pm y a termina te cu diasabra 6:00am. Por bisa cu durante e control, Polisnan a logra haci varios detencion, a topa cu arma y droga ilegal.

E areanan di Oranjestad den cual a tene e accion di listramento tabata Café Capri y bisindario, Wing Hung na Ponton y bisindario, Corazon Espinado y bisindario y un zona den e cayanan di Oranjestad.

E accion a percura pa no menos di 60 Polis riba pia, consistiendo di Polisnan di Departamento di Droga, Recherchenan special, Unidad di cachonan K9, unidad riba brommer, Warda nos Costa, miembronan di Cuerpo Especial Arubano encarga cu transporta di detenidonan, personal administrativo, Polisnan di Mobiele Eenheid, Polis adicional den Centrale Post y e Polisnan di e seccion di patruya di Oranjestad. E accion tabata bou di guia di Inspector di Polis, Silvio de Mey y Sub Inspector Johnny Henriquez.

Por menciona cu mayoria di e sitionan controla, a ricibi bishita di Polis un of tin di nan hasta dos biaha durante e mesun anochi. Na final a haci 4 detencion pa posesion di droga, incluyendo un hoben menor di edad, unda cu e la wordo rista pa arma y a haya droga riba dje. E tabata den compania di su mayornan. A yega na acuerdo cu Fiscal di Ministerio Publico pa un multa di 200 florin, cual e mayornan a paga di biaha. A detene un chauffeur bou influencia di alcohol. A detene dos persona pa buracheria y mal comportacion. Warda nos Costa a atende no menos di 24 persona cu no por a presenta un permiso di estadia of di trabou durante e control. Tur a bay Warda di Polis pa mas investigacion.

A detene un persona na altura di Café The Paddock. Polisnan a bay para un auto pa control y diripiente un pasahero sinta patras, a sali core bay den direccion di Café The Paddock. Yegando canto di lama e sospechoso a tira un tas cu e tabatin den su poder na lama. Despues di su detencion el a declara cu e tabatin marihuana y cocaina den e tas. Mirando e forma cu e tas a zink di biaha bay fondo, a reina un sospecho cu tin algo mas den e tas eynan. Mainta tempran Polisnan Maritimo, a sambuya y a haya e tas den fondo di di lama. Den e tas a haya un pistol cu 13 bala cayente, 185 florin y un BlackBerry. E sospechoso, A.X. Erasmus, di 17 aña di edad y biba na Santa Cruz a keda cera pendiente di mas investigacion.

Sub Inspector Johnny Henriquez a bisa despues di e accion cu "Nos meta ta pa mantene nos cayanan sigur. Nos ta gradici e comprension tambe di comunidad pa esaki". Por spera mas di e tipo di accionnan asina den e simannan nos dilanti.

